

# **DR350R/SR/SHR (94er MODELL)**

## **VORWORT**

Dieser Abschnitt beschreibt Wartungsdaten und -maßnahmen, die von denen für DR350P/SP/SHP (Modell '93) abweichen.

### **HINWEIS:**

- Unterschiede zwischen DR350P/SP/SHP und DR350R/SR/SHR hinsichtlich Technische Daten und Wartungsdaten sind mit einem Sternchen (\*) deutlich gekennzeichnet.
- Einzelheiten, die in diesem Abschnitt nicht aufgeführt sind, siehe Abschnitt 1 bis 13.

### **INHALT**

<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>14- 1</b>
<b>DR350R</b> .....	<b>14- 1</b>
<b>DR350SR</b> .....	<b>14- 3</b>
<b>DR350SHR</b> .....	<b>14- 5</b>
<b>WARTUNGSDATEN</b> .....	<b>14- 7</b>
<b>DR350R</b> .....	<b>14- 7</b>
<b>DR350SR</b> .....	<b>14-13</b>
<b>DR350SHR</b> .....	<b>14-19</b>
<b>NOCKENWELLE/AUTOMATISCHE DEKOMPRESSIONSEINHEIT</b> ..	<b>14-25</b>
<b>TELESKOPGABEL</b> .....	<b>14-28</b>
<b>EINSTELLUNG DES HINTEREN STOSSDÄMPFERS</b> .....	<b>14-35</b>
<b>VERLEGUNG DER VERGASERSCHLÄUCHE</b> .....	<b>14-36</b>

## TECHNISCHE DATEN

### DR350R

#### ABMESSUNGEN UND LEERGEWICHT

Gesamtlänge . . . . .	2 165 mm
Gesamtbreite . . . . .	885 mm
Gesamthöhe . . . . .	1 250 mm
Radstand . . . . .	* 1 450 mm
Bodenfreiheit . . . . .	310 mm
Sitzhöhe . . . . .	920 mm
Leergewicht . . . . .	113 kg

#### MOTOR

Typ . . . . .	4-Takt-Motor, luftgekühlt, OHC
Ventilspiel . . . . .	EIN: 0,05—0,10 mm * AUS: 0,17—0,22 mm
Anzahl der Zylinder . .	1
Bohrung . . . . .	79,0 mm
Hub . . . . .	71,2 mm
Hubraum . . . . .	348 cm <sup>3</sup>
Kompressionsver- hältnis . . . . .	9,5 : 1
Vergaser . . . . .	TM33SS (1)
Luftfilter . . . . .	Polyurethan- Schaumeinsatz
Anlasser . . . . .	Primärkickstarter
Schmiersystem . . . . .	Trockensumpf

#### GETRIEBE

Kupplung . . . . .	Mehrscheiben- Ölbadekupplung
Getriebe . . . . .	6-Gang- Synchrongetriebe
Schaltschema . . . . .	1 abwärts, 5 aufwärts
Primäruntersetzung . . .	* 3,200 (64/20)
Gangabstufung,	
1. Gang . . . . .	2,416 (29/12)
2. Gang . . . . .	1,733 (26/15)
3. Gang . . . . .	1,333 (24/18)
4. Gang . . . . .	1,111 (20/18)
5. Gang . . . . .	0,952 (20/21)
6. Gang . . . . .	0,826 (19/23)
Enduntersetzung . . . . .	* 2,933 (44/15)
Antriebskette . . . . .	RK520SO oder DID, 520VC5, 110 Glieder

#### ELEKTRISCHE ANLAGE

Zündung . . . . .	Elektronisches Zünd- system
Zündzeitpunkt . . . . .	30° vor OT über 4 300 UPM
Zündkerze . . . . .	* NGK CR9EK oder NIPPONDENSO U27ETR
Lichtmaschine . . . . .	Schwungradscheiben- Magnetzündung
Scheinwerfer . . . . .	12V 55W
Rücklicht . . . . .	12V 5W

#### FAHRGESTELL

Vorderradaufhängung .	* Teleskopgabel, Schraubenfeder, öl- gedämpft; Kompres- sionsdämpfungskraft 12fach einstellbar ... Für Kanada und die USA
	Teleskopgabel, Schraubenfeder, öl- gedämpft; Federvor- spannung voll ein- stellbar; Kompres- sionsdämpfungskraft einstellbar ... Für Barbados
Hinterradaufhängung .	Schwingarm-System (Hinterradaufhän- gung), Schraubenfe- der, gas/ölgedämpft, Federvorlast voll ein- stellbar, Druck- dämpfung voll ein- stellbar
Teleskopgabelweg . . .	280 mm
Hinterradfederweg . . .	280 mm
Nachlaufwinkel . . . . .	62° 30'
Nachlaufbetrag . . . . .	118 mm
Lenkungswinkel . . . . .	45° (rechts und links)
Wendekreis . . . . .	* 2,3 m

Vorderradbremse . . . .	Hydraulisch betätigte Scheibenbremse
Hinterradbremse . . . .	Hydraulisch betätigte Scheibenbremse
Vorderreifengröße . . . .	80/100-21 51M
Hinterreifengröße . . . .	110/100-18 64M

#### FÜLLMENGEN

Kraftstofftank

einschl. Reserve . . . . 9,5 L

Reserve . . . . 1,8 L

Motoröl, Ölwechsel . . 1 700 ml

Filterwechsel . . 1 900 ml

Überholung . . . 2 100 ml

Teleskopgabelöl . . . . \*541 ml ... Für Kana-  
da und die USA  
586 ml ... Für  
Barbados

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen  
für das neue Modell R.

**DR350SR****ABMESSUNGEN UND LEERGEWICHT**

Gesamtlänge	2 335 mm ... Für Deutschland
	2 240 mm ... Für Italien
	2 235 mm ... Sonstige
Gesamtbreite	885 mm
Gesamthöhe	1 245 mm
Radstand	*1 445 mm
Bodenfreiheit	290 mm
Sitzhöhe	900 mm
Leergewicht	118 kg

**MOTOR**

Typ	4-Takt-Motor, luftgekühlt mit SACS, OHC
Ventilspiel	EIN: 0,05—0,10 mm * AUS: 0,17—0,22 mm
Anzahl der Zylinder	1
Bohrung	79,0 mm
Hub	71,2 mm
Hubraum	348 cm <sup>3</sup>
Kompressionsver- hältnis	9,5 : 1
Vergaser	BST33SS (1)
Luftfilter	Polyurethan- Schaumeinsatz
Anlasser	Primärkickstarter
Schmiersystem	Trockensumpf

**GETRIEBE**

Kupplung	Mehrscheiben- Ölbakcupplung
Getriebe	6-Gang- Synchrongetriebe
Schaltschema	1 abwärts, 5 aufwärts
Primäruntersetzung	*3,200 (64/20)
Gangabstufung,	
1. Gang	2,416 (29/12)
2. Gang	1,733 (26/15)
3. Gang	1,333 (24/18)
4. Gang	1,111 (20/18)
5. Gang	0,952 (20/21)
6. Gang	0,826 (19/23)
Enduntersetzung	*2,733 (41/15)
Antriebskette	RK520SO oder DID, 520VC5, 108 Glieder

**ELEKTRISCHE ANLAGE**

Zündung	Elektronisches Zündsystem
Zündzeitpunkt	30° vor OT über 4 300 UPM
Zündkerze	*NGK CR9EK oder NIPPONDENSO U27ETR
Batterie	12V 10,8 kC (3 Ah)/ 10 Std.
Lichtmaschine	Drehstromlicht- maschine
Sicherung	15A
Scheinwerfer	12V 60/55W
Standlicht	12V 3,4W ... Für Großbritannien 12V 4W ... Sonstige
Blinker	12V 21W
Rück/Bremslicht	12V 5/21W
Kennzeichen- beleuchtung	12V 5W
Tachometer- beleuchtung	12V 1,7W (x 2 Stücke)
Drehzahlmesser- beleuchtung	12V 3W
Leerlaufanzeige- lämpchen	12V 1,7W
Fernlichtanzeige- lämpchen	12V 1,7W
Blinkeranzeige- lämpchen	12V 1,7W

**FAHRGESTELL**

Vorderradaufhängung	*Teleskopgabel, Schraubenfeder, öl- gedämpft; Kompres- sionsdämpfungskraft 12fach einstellbar ... Für Australien und Deutschland Teleskopgabel, Schraubenfeder, öl- gedämpft; Federvor- spannung voll einstellbar, Kompres- sionsdämpfungskraft 8fach einstellbar ... Sonstige
---------------------	--

Hinterradaufhängung .	Schwingarm-System (Hinterradaufhängung), Schraubenfeder, gas/ölgedämpft, Federvorlast voll einstellbar, Druckdämpfung voll einstellbar
Vorderradaufhängungshub . . . . .	280 mm
Hinterradfederweg . . .	280 mm
Nachlaufwinkel . . . . .	62° 30'
Nachlaufbetrag . . . . .	115 mm
Lenkungswinkel . . . . .	45° (rechts und links)
Wendekreis . . . . .	2,3 m
Vorderradbremse . . . .	Hydraulisch betätigte Scheibenbremse
Hinterradbremse . . . . .	Hydraulisch betätigte Scheibenbremse
Vorderreifengröße . . . .	80/100-21 51P, Düse
Hinterreifengröße . . . .	110/90-18 61P, Düse

#### FÜLLMENGEN

Kraftstofftank	
einschl. Reserve . . . . .	9,0 L
Reserve . . . . .	2,0 L
Motoröl, Ölwechsel . . .	1 700 ml
Filterwechsel . . . . .	1 900 ml
Überholung . . . . .	2 100 ml
Teleskopgabelöl . . . . .	* 547 ml ... Für Australien und Deutschland 569 ml ... Sonstige

Technische Änderungen vorbehalten.  
Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

**DR350SHR****ABMESSUNGEN UND LEERGEWICHT**

Gesamtlänge . . . . .	2 335 mm
Gesamtbreite . . . . .	885 mm
Gesamthöhe . . . . .	1 245 mm
Radstand . . . . .	1 440 mm
Bodenfreiheit . . . . .	280 mm
Sitzhöhe . . . . .	890 mm
Leergewicht . . . . .	124 kg

**MOTOR**

Typ . . . . .	4-Takt-Motor, luftgekühlt mit SACS, OHC
Ventilspiel . . . . .	EIN: 0,05—0,10 mm *AUS: 0,17—0,22 mm
Anzahl der Zylinder . .	1
Bohrung . . . . .	79,0 mm
Hub . . . . .	71,2 mm
Hubraum . . . . .	348 cm <sup>3</sup>
Kompressionsver- hältnis . . . . .	9,5 : 1
Vergaser . . . . .	BST33SS (1)
Luftfilter . . . . .	Polyurethan- Schaumeinsatz
Anlasser . . . . .	Primärkickstarter
Schmiersystem . . . . .	Trockensumpf

**GETRIEBE**

Kupplung . . . . .	Mehrscheiben- Ölbadekupplung
Getriebe . . . . .	6-Gang- Synchrongetriebe
Schaltschema . . . . .	1 abwärts, 5 aufwärts
Primäruntersetzung . .	* 3,200 (64/20)
Gangabstufung,	
1. Gang . . . . .	2,416 (29/12)
2. Gang . . . . .	1,733 (26/15)
3. Gang . . . . .	1,333 (24/18)
4. Gang . . . . .	1,111 (20/18)
5. Gang . . . . .	0,952 (20/21)
6. Gang . . . . .	0,826 (19/23)
Enduntersetzung . . . .	* 2,733 (41/15)
Antriebskette . . . . .	RK520SO oder DID, 520VC5, 108 Glieder

**ELEKTRISCHE ANLAGE**

Zündung . . . . .	Elektronisches Zündsystem
Zündzeitpunkt . . . . .	30° vor OT über 4 300 UPM
Zündkerze . . . . .	NGK CR9EK oder NIPPONDENSO U27ETR
Batterie . . . . .	12V 10,8 kC (3 Ah)/ 10 Std.
Lichtmaschine . . . . .	Drehstromlicht- maschine
Sicherung . . . . .	15A
Scheinwerfer . . . . .	12V 60/55W
Standlicht . . . . .	12V 4W
Blinker . . . . .	12V 21W
Rück/Bremslicht . . . .	12V 5/21W
Kennzeichen- beleuchtung . . . . .	12V 5W
Tachometer- beleuchtung . . . . .	12V 1,7W (x 2 Stücke)
Drehzahlmesser- beleuchtung . . . . .	12V 3W
Leerlaufanzeige- lämpchen . . . . .	12V 1,7W
Fernlichtanzeige- lämpchen . . . . .	12V 1,7W
Blinkeranzeige- lämpchen . . . . .	12V 1,7W

**FAHRGESTELL**

Vorderradaufhängung .	Teleskopgabel, Schraubenfeder, ölgedämpft, Kom- pressionsdämpfungs- kraft einstellbar
Hinterradaufhängung .	Schwingarm- Ausführung, Schrau- benfeder, Gasdruck- /Oldämpfung, Kom- pressionsdämpfungs- kraft voll einstellbar
Vorderradaufhängung- hub . . . . .	270 mm
Hinterradfederweg . . .	270 mm
Nachlaufwinkel . . . . .	62° 30'
Nachlaufbetrag . . . . .	115 mm

Lenkungswinkel . . . . .	45° (rechts und links)
Wendekreis . . . . .	2,3 m
Vorderradbremse . . . . .	Scheibenbremse
Hinterradbremse . . . . .	Scheibenbremse
Vorderreifengröße . . . . .	80/100-21 51P
Hinterreifengröße . . . . .	110/90-18 61P

#### **FÜLLMENGEN**

Kraftstofftank

einschl. Reserve . . . . . 9,0 L

Reserve . . . . . 2,0 L

Motoröl, Ölwechsel . . . 1 700 ml

Filterwechsel . . . 1 900 ml

Überholung . . . 2 100 ml

Teleskopgabelöl . . . . . 544 ml

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

# WARTUNGSDATEN

## DR350R

### VENTIL + FÜHRUNG

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Ventildurchmesser	EIN	30,6	—
	AUS	27,0	—
Ventilspiel (kalt)	EIN	0,05—0,10	—
	AUS	*0,17—0,22	—
Abstand Ventilfehrung/Ventilschaft	EIN	0,010—0,037	—
	AUS	0,030—0,057	—
Verbiegung des Ventilschafts	EIN & AUS	—	0,35
Ventilfehrung Innendurchmesser	EIN & AUS	5,000—5,012	—
Ventilschaft Außendurchmesser	EIN	4,975—4,990	—
	AUS	4,955—4,970	—
Ventilschaftschlag	EIN & AUS	—	0,05
Ventiltellerdicke	EIN & AUS	—	0,5
Ventilschaftendlänge	EIN & AUS	—	1,8
Ventilsitzbreite	EIN & AUS	0,9—1,1	—
Ventiltellerradialschlag	EIN & AUS	—	0,03
Freie Ventilfehrerlänge (EIN & AUS)	INNEN	—	35,0
	AUSSEN	—	37,8
Ventilfehrerspannung (EIN & AUS)	INNEN	5,3—6,5 kg bei 28,0 mm Länge	—
	AUSSEN	13,1—15,1 kg bei 31,5 mm Länge	—

### NOCKENWELLE + ZYLINDERKOPF

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Nockenhöhe	EIN	*33,450—33,490	*33,150
	AUS	*33,520—33,560	*33,220
Nockenlaufflächenspiel	rechts	0,032—0,066	0,150
	links	0,028—0,059	0,150
Laufflächenpfannen Innendurchmesser	rechts	22,012—22,025	—
	links	17,512—17,525	—
Lauffläche Außendurchmesser	rechts	21,959—21,980	—
	links	17,466—17,484	—
Nockenwellenschlag	—		0,10
Kipphebel innendurchmesser	EIN & AUS	12,000—12,018	—
Kipphebelwelle Außendurchmesser	EIN & AUS	11,973—11,984	—
Zylinderkopfverzug	—		0,05
Zylinderkopfhaubenverzug	—		0,05
Dekompressionshebelspiel	0—2		—

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.



**ZYLINDER + KOLBEN + KOLBENRING**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Abstand Kolben/Zylinder	0,055—0,065		0,120
Zylinderbohrung	79,000—79,015		79,075
Kolbendurchmesser	78,940—78,955 15 mm vom Kolbenhemdende gemessen.		78,880
Zylinderverzug	—		0,05
Freier Kolbenringspalt	1. Ring	R Ca. 10,2	8,2
	2. Ring	R Ca. 11,1	8,9
Kolbenringspalt	1. Ring	0,15—0,30	0,70
	2. Ring	0,35—0,50	0,70
Abstand Kolbenring/Ringnut	1. Ring	—	0,180
	2. Ring	—	0,150
Kolbenringnutbreite	1. Ring	1,01—1,03	—
	2. Ring	1,01—1,03	—
	Ölabstreifring	2,01—2,03	—
Kolbenringdicke	1. Ring	0,97—0,99	—
	2. Ring	0,97—0,99	—
Kolbenringbohrung	20,002—20,008		20,030
Kolbenbolzen Außendurchmesser	19,996—20,000		19,980

**PLEUEL + KURBELWELLE + AUSGLEICHER**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE
Pleuelkopf Innendurchmesser	20,006—20,014	20,040
Pleuelbiegung	—	3,0
Pleuelfuß-Seitenspiel	0,10—0,55	1,0
Pleuelfußbreite	21,95—22,00	—
Breite Wange zu Wange	60,0±0,1	—
Kurbelwellenschlag	—	0,05
Freie Länge der Ausgleichfeder	—	10,3

**ÖLPUMPE**

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE
Ölpumpenuntersetzung	1,590 (35/22)	—
Öldruck (bei 60°C)	Über 40 kPa (0,4 kg/cm <sup>2</sup> ) Unter 140 kPa (1,4 kg/cm <sup>2</sup> ) bei 3 000 UPM.	—

**KUPPLUNG**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE
Kupplungshebelspiel	10 – 15	—
Treiblamellenstärke	2,72 – 2,88	2,42
Zahnbreite der Treiblamelle	15,8 – 16,0	15,2
Stahllamellenverzug	—	0,10
Freie Länge der Kupplungsfeder	—	29,5

**GETRIEBE + ANTRIEBSKETTE**

Einheit: mm (Außer Untersetzung)

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE
Primäruntersetzung	*3,200 (64/20)	—
Enduntersetzung	*2,933 (44/15)	—
Gangabstufung	1. Gang	2,416 (29/12)
	2. Gang	1,733 (26/15)
	3. Gang	1,333 (24/18)
	4. Gang	1,111 (20/18)
	5. Gang	0,952 (20/21)
	6. Gang	0,826 (19/23)
Abstand Schaltgabel/Laufrille	0,1 – 0,3	0,5
Schaltgabel-Laufrillenbreite	Gabel 1,2&3 5,0 – 5,1	—
Schaltgabelstärke	Gabel 1,2&3 4,8 – 4,9	—
Antriebskette	Typ	D.I.D. 520VC5 RK520SO
	Glieder	110
	Länge über 20 Abstände	— 319,4
Kettendurchhang	25 – 40	—

**VERGASER**

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION
Vergasertyp	TM33SS
Bohrung	33 mm
Kenn-Nr.	14D0
Leerlaufdrehzahl	1 400 ± 100 UPM
Schwimmerhöhe	14,2 ± 1,0 mm
Hauptdüse (M.J.)	# 127,5
Hauptluftdüse (M.A.J.)	0,7 mm
Düsennadel (J.N.)	5FP96 (3)
Nadeldüse (N.J.)	P-8
Ausschnitt (C.A.)	1,5
Leerlaufdüse (P.J.)	# 37,5

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION
Bypass (B.P.)	0,8 mm
Leerlaufauslaß (P.O.)	0,6 mm
Ventilsitz (V.S.)	1,8 mm
Anlasserdüse (G.S.)	# 50
Leerlauf Luftschraube (P.S.)	1 1/8 Umdrehungen heraus
Leerlauf Luftdüse (P.A.J.)	1,1 mm
Gaszugspiel (Zugseilzug)	0,5 – 1,0 mm

**ELEKTRISCHE ANLAGE**

Einheit: mm

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION		BEMERKUNG
Zündzeitpunkt	30° vor OT über 4 300 UPM		
Zündkerze	Typ	ND.:*U27ETR N.G.K.:*CR9EK	
	Elektrodenabstand	*0,6 – 0,7	
Funkenleistung	Über 8 bei 1 atü		
Zündspulenwiderstand	Primär	0,1 – 1,0 Ω	Pol – Erde
	Sekundär	12 – 22 kΩ	Kerzenkappe – Pol
Magnetzünderspulenwiderstand	Beleuchtung	0,1 – 1,5 Ω	Gelb – Schwarz
	Spannungsversorgung	350 – 650 Ω	Weiß – Braun
	Erregerspule Nr.1	350 – 700 Ω	Grün – Blau
	Erregerspule Nr.2	350 – 700 Ω	Gelb – Grau
Lichtmaschinen-Nullastspannung (bei kaltem Motor)	Mehr als 40V Wechselstrom bei 5 000 UPM		Gelb – Schwarz
Regelspannung	12 – 14V bei 5 000 UPM		

**WATTVERBRAUCH**

Einheit: W

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION
Scheinwerfer	55
Rücklicht	5

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

**BREMSE + RAD**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Bremshebelspiel	0,1 – 0,3		—
Hinterbremspedalhöhe	5		—
Brems­scheibenstärke	Vorne	3,5 ± 0,2	3,0
	Hinten	4,0 ± 0,2	3,5
Brems­scheibenschlag	—		0,30
Hauptbremszylinderbohrung	Vorne	11,000 – 11,043	—
	Hinten	12,700 – 12,743	—
Hauptbremszylinder Kolbendurchmesser	Vorne	10,957 – 10,984	—
	Hinten	12,657 – 12,684	—
Brems­sattelzylinderbohrung	Vorne	27,000 – 27,050	—
	Hinten	27,000 – 27,050	—
Brems­sattelkolbendurchmesser	Vorne	26,900 – 26,950	—
	Hinten	26,900 – 26,950	—
Radfelgensschlag	Axial	—	2,0
	Radial	—	2,0
Radachsenschlag	Vorne	—	0,25
	Hinten	—	0,25
Reifengröße	Vorne	80/100-21 51M	—
	Hinten	110/100-18 64M	—
Reifenprofiltiefe	Vorne	—	4,0
	Hinten	—	4,0

**RADAUFHÄNGUNG**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE	BEMERKUNG
Teleskopgabelhub	280	—	
Freie Länge der Teleskopgabelfeder	—	*551	E-03,28
	—	608	E-94
Teleskopgabelölstand	*144	—	E-03,28
	145	—	E-94
Stoßdämpfergasdruck	1 000 kPa (10 kg/cm <sup>2</sup> )	—	
Eingestellte Federlänge des Federbeins	*267,3	—	E-03,28
	268,2	—	E-94
Hinterradfederweg	280	—	
Schwingenachssschlag	—	0,3	

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

E-03 ..... USA   E-28 ..... Kanada   E-94 ..... Barbados

**REIFENDRUCK**

REIFENDRUCK KALT	kPa	kg/cm <sup>2</sup>
VORNE	100	1,0
HINTEN	100	1,0

**KRAFTSTOFF + ÖL**

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION		BEMERKUNG
Kraftstofftyp	Nur bleifreies Benzin mit mindestens 87 Pumpoktan ( $\frac{R+M}{2}$ -Methode) oder 91 Oktan oder mehr nach der Research-Methode verwenden. Benzin mit MTBE (Methyltertiärbuthyläther), weniger als 10% Äthanol oder weniger als 5% Methanol mit geeigneten Kosolventen und Rostschutzmitteln kann verwendet werden.		E-03
	Nur bleifreies Benzin mit mindestens 87 Pumpoktan ( $\frac{R+M}{2}$ -Methode) oder 91 Oktan oder mehr nach der Research-Methode verwenden.		E-28
	Benzin mit 85—95 Oktan oder mehr verwenden. Es empfiehlt sich bleifreies Benzin.		E-94
Kraftstofftank einschl. Reserve	9,5 L		
Reserve	1,8 L		
Motoröltyp	SAE 10W/40, API SE oder SF		
Motorölfüllmenge	Ölwechsel	1 700 ml	
	Filterwechsel	1 900 ml	
	Überholung	2 100 ml	
Teleskopgabelöltyp	*Gabelöl SS05		E-03,28
	Gabelöl # 10		E-94
Teleskopgabelölfüllmenge (pro Holm)	*541 ml		E-03,28
	586 ml		E-94
Bremsflüssigkeitstyp	DOT 4		

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

E-03 ..... USA E-28 ..... Kanada E-94 ..... Barbados

**DR350SR****VENTIL + FÜHRUNG**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Ventildurchmesser	EIN	30,6	—
	AUS	27,0	—
Ventilspiel (kalt)	EIN	0,05–0,10	—
	AUS	*0,17–0,22	—
Abstand Ventilfehrung/Ventilschaft	EIN	0,010–0,037	—
	AUS	0,030–0,057	—
Verbiegung des Ventilschafts	EIN & AUS	—	0,35
Ventilfehrung Innendurchmesser	EIN & AUS	5,000–5,012	—
Ventilschaft Außendurchmesser	EIN	4,975–4,990	—
	AUS	4,955–4,970	—
Ventilschaftschlag	EIN & AUS	—	0,05
Ventiltellerdicke	EIN & AUS	—	0,5
Ventilschaftendlänge	EIN & AUS	—	1,8
Ventilsitzbreite	EIN & AUS	0,9–1,1	—
Ventiltellerradialschlag	EIN & AUS	—	0,03
Freie Ventilfeederlänge (EIN & AUS)	INNEN	—	35,0
	AUSSEN	—	37,8
Ventilfederspannung (EIN & AUS)	INNEN	5,3–6,5 kg bei 28,0 mm Länge	—
	AUSSEN	13,1–15,1 kg bei 31,5 mm Länge	—

**NOCKENWELLE + ZYLINDERKOPF**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Nockenhöhe	EIN	*33,450–33,490	*33,150
	AUS	*33,520–33,560	*33,220
Nockenlaufflächenspiel	rechts	0,032–0,066	0,150
	links	0,028–0,059	0,150
Laufflächenpfannen Innendurchmesser	rechts	22,012–22,025	—
	links	17,512–17,525	—
Lauffläche Außendurchmesser	rechts	21,959–21,980	—
	links	17,466–17,484	—
Nockenwellenschlag	—		0,10
Kipphebel innendurchmesser	EIN & AUS	12,000–12,018	—
Kipphebelwelle Außendurchmesser	EIN & AUS	11,973–11,984	—
Zylinderkopfverzug	—		0,05
Zylinderkopfhäubenverzug	—		0,05
Dekompressionshebelspiel	0–2		—

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

**ZYLINDER + KOLBEN + KOLBENRING**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD			VERSCHLEISS- GRENZE
Abstand Kolben/Zylinder	0,055 – 0,065			0,120
Zylinderbohrung	79,000 – 79,015			79,075
Kolbendurchmesser	78,940 – 78,955 15 mm vom Kolbenhemdende gemessen.			78,880
Zylinderverzug	—			0,05
Freier Kolbenringspalt	1. Ring	R	Ca. 10,2	8,2
	2. Ring	R	Ca. 11,1	8,9
Kolbenringspalt	1. Ring		0,15 – 0,30	0,70
	2. Ring		0,35 – 0,50	0,70
Abstand Kolbenring/Ringnut	1. Ring		—	0,180
	2. Ring		—	0,150
Kolbenringnutbreite	1. Ring		1,01 – 1,03	—
	2. Ring		1,01 – 1,03	—
	Ölabstreifring		2,01 – 2,03	—
Kolbenringdicke	1. Ring		0,97 – 0,99	—
	2. Ring		0,97 – 0,99	—
Kolbenringbohrung	20,002 – 20,008			20,030
Kolbenbolzen Außendurchmesser	19,996 – 20,000			19,980

**PLEUEL + KURBELWELLE + AUSGLEICHER**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD			VERSCHLEISS- GRENZE
Pleuelkopf Innendurchmesser	20,006 – 20,014			20,040
Pleuelbiegung	—			3,0
Pleuelfuß-Seitenspiel	0,10 – 0,55			1,0
Pleuelfußbreite	21,95 – 22,00			—
Breite Wange zu Wange	60,0 ± 0,1			—
Kurbelwellenschlag	—			0,05
Freie Länge der Ausgleichfeder	—			10,3

**ÖLPUMPE**

GEGENSTAND	STANDARD			VERSCHLEISS- GRENZE
Ölpumpenuntersetzung	1,590 (35/22)			—
Öldruck (bei 60°C)	Über 40 kPa (0,4 kg/cm <sup>2</sup> ) Unter 140 kPa (1,4 kg/cm <sup>2</sup> ) bei 3 000 UPM.			—

**KUPPLUNG**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD			VERSCHLEISS- GRENZE
Kupplungshebelspiel	10 – 15			—
Treiblamellenstärke	2,72 – 2,88			2,42
Zahnbreite der Treiblamelle	15,8 – 16,0			15,2
Stahllamellenverzug	—			0,10
Freie Länge der Kupplungsfeder	—			29,5

**GETRIEBE + ANTRIEBSKETTE**

Einheit: mm (Außer Untersetzung)

GEGENSTAND		STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE
Primäruntersetzung		*3,200 (64/20)	—
Enduntersetzung		*2,733 (41/15)	—
Gangabstufung	1. Gang	2,416 (29/12)	—
	2. Gang	1,733 (26/15)	—
	3. Gang	1,333 (24/18)	—
	4. Gang	1,111 (20/18)	—
	5. Gang	0,952 (20/21)	—
	6. Gang	0,826 (19/23)	—
Abstand Schaltgabel/Laufrille		0,1–0,3	0,5
Schaltgabel-Laufrillenbreite		Gabel 1,2&3 5,0–5,1	—
Schaltgabelstärke		Gabel 1,2&3 4,8–4,9	—
Antriebskette	Typ	D.I.D. 520VC5 RK520SO	—
	Glieder	108	—
	Länge über 20 Abstände	—	319,4
Kettendurchhang		25–40	—

**VERGASER**

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION	
	E-02, 04, 21, 34, 94	E-24
Vergasertyp	BST33SS	←
Bohrung	33 mm	←
Kenn-Nr.	14E0	14EE
Leerlaufdrehzahl	1 500 ± 100 UPM	←
Schwimmerhöhe	14,6 ± 1,0 mm	←
Hauptdüse (M.J.)	# 135	# 127,5
Hauptluftdüse (M.A.J.)	0,6 mm	←
Düsennadel (J.N.)	5CD56 (3)	5CD56 (4)
Nadeldüse (N.J.)	0-3	0-5
Drosselventil (Th.V.)	# 115	←
Leerlaufdüse (P.J.)	# 42,5	# 37,5
Bypass (B.P.)	0,8, 0,8, 0,8 mm	←
Leerlaufauslaß (P.O.)	0,8 mm	←
Ventilsitz (V.S.)	1,5 mm	←
Anlasserdüse (G.S.)	# 45	# 35
Leerlauf Luftschraube (P.S.)	VOREINSTELLUNG (1 1/8 Umdrehungen heraus)	←
Leerlauf Luftdüse (P.A.J.)	1,3 mm	1,2 mm
Gaszugspiel (Zugseilzug)	0,5–1,0 mm	←

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

E-02 ..... England E-04 ..... Frankreich E-21 ..... Belgien E-24 ..... Australien E-34 ..... Italien  
E-94 ..... Barbados



GEGENSTAND	SPEZIFIKATION		
	E-22	E-18	E-39
Vergasertyp	BST33SS	←	←
Bohrung	33 mm	←	←
Kenn-Nr.	*14EH	14EB	14EG
Leerlaufdrehzahl	1 500 ± 100 UPM	1 400 ± 50 UPM	←
Schwimmerhöhe	14,6 ± 1,0 mm	←	←
Hauptdüse (M.J.)	# 127,5	# 132,5	# 130
Hauptluftdüse (M.A.J.)	0,6 mm	←	←
Düsennadel (J.N.)	5CD56 (4)	←	←
Nadeldüse (N.J.)	O-5	O-7	O-6
Drosselventil (Th.V.)	# 115	←	←
Leerlaufdüse (P.J.)	# 37,5	←	←
Bypass (B.P.)	0,8 0,8 0,8 mm	←	←
Leerlaufauslaß (P.O.)	0,8 mm	0,9 mm	←
Ventilsitz (V.S.)	1,5 mm	←	←
Anlasserdüse (G.S.)	# 35	←	←
Leerlauf Luftschraube (P.S.)	VOREINSTELLUNG (1 1/8 Umdrehungen heraus)	VOREINSTELLUNG (2 Umdrehungen heraus)	VOREINSTELLUNG (*2 7/8 Umdrehungen heraus)
Leerlauf Luftdüse (P.A.J.)	1,2 mm	1,3 mm	*1,45 mm
Gaszugspiel	0,5 – 1,0 mm	←	←

**ELEKTRISCHE ANLAGE**

Einheit: mm

GEGENSTAND		SPEZIFIKATION		BEMERKUNG
Zündzeitpunkt		30° vor OT über 4 300 UPM		
Zündkerze	Typ	ND.:*U27ETR N.G.K.:*CR9EK		
	Elektrodenabstand	*0,6 – 0,7		
Funkenleistung		Über 8 bei 1 atü		
Zündspulenwiderstand	Primär	0,1 – 1,0 Ω		Pol – Erde
	Sekundär	12 – 22 kΩ		Kerzenkappe – Pol
Magnetzünderspulenwiderstand	Beleuchtung	0,1 – 1,5 Ω		Gelb – Gelb
	Spannungsversorgung	350 – 650 Ω		Weiß – Braun
	Erregerspule Nr. 1	350 – 700 Ω		Grün – Blau
	Erregerspule Nr. 2	350 – 700 Ω		Gelb – Grau
Lichtmaschinen-Nulllastspannung (bei kaltem Motor)		Mehr als 60V Wechselstrom bei 5 000 UPM		Gelb – Gelb
Regelspannung		13,0 – 15,5V bei 5 000 UPM		
Maximale Magnetzündleistung		Ca. 125W bei 5 000 UPM		
Batterie	Typenbezeichnung	FT4L-BS		
	Kapazität	12V 10,8 kC (3 Ah)/10 Std.		
	Säuredichte	1,320 bei 20°C		
Sicherung		15 A		

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

E-18 ..... Schweiz E-22 ..... Deutschland E-39 ..... Österreich

**WATTVERBRAUCH**

Einheit: W

GEGENSTAND		SPEZIFIKATION	
		E-02	Sonstige
Scheinwerfer	Fernlicht	60	←
	Abblendlicht	55	←
Standlicht		3,4	4
Rück/Bremslicht		5/21	←
Blinker		21	←
Drehzahlmesserbeleuchtung		3	←
Tachometerbeleuchtung		1,7	←
Blinkeranzeigelämpchen		1,7	←
Fernlichtanzeigelämpchen		1,7	←
Leerlaufanzeigelämpchen		1,7	←
Kennzeichenbeleuchtung		5	←

**BREMSE + RAD**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Bremshebelspiel	0,1 – 0,3		—
Hinterbremspedalhöhe	5		—
Brems Scheibenstärke	Vorne	$3,5 \pm 0,2$	3,0
	Hinten	$4,0 \pm 0,2$	3,5
Brems Scheibenschlag	—		0,30
Hauptbremszylinderbohrung	Vorne	12,700 – 12,743	—
	Hinten	12,700 – 12,743	—
Hauptbremszylinder Kolbendurchmesser	Vorne	12,657 – 12,684	—
	Hinten	12,657 – 12,684	—
Bremsattelzylinderbohrung	Vorne	27,000 – 27,050	—
	Hinten	30,230 – 30,280	—
Bremsattelkolbendurchmesser	Vorne	26,900 – 26,950	—
	Hinten	30,160 – 30,180	—
Radfelgenschlag	Axial	—	2,0
	Radial	—	2,0
Radachsenschlag	Vorne	—	0,25
	Hinten	—	0,25
Reifengröße	Vorne	80/100-21 51P	—
	Hinten	110/90-18 61P	—
Reifenprofiltiefe	Vorne	—	3,0
	Hinten	—	3,0

E-02 ..... England

**RADAUFHÄNGUNG**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE	BEMERKUNG
Teleskopgabelhub	280	—	
Freie Länge der Teleskopgabelfeder	—	*551	E-22,24
	—	602	Sonstige
Teleskopgabelölstand	*138	—	E-22,24
	152	—	Sonstige
Stoßdämpfergasdruck	1 000 kPa (10 kg/cm <sup>2</sup> )	—	
Eingestellte Federlänge des Federbeins	*269,7	—	E-22,24
	268,2	—	Sonstige
Hinterradfederweg	280	—	
Schwingenachsschlag	—	0,3	

**REIFENDRUCK**

REIFENDRUCK KALT	SOLO		MIT SOZIUS	
	kPa	kg/cm <sup>2</sup>	kPa	kg/cm <sup>2</sup>
VORNE	150	1,50	150	1,50
HINTEN	150	1,50	175	1,75

**KRAFTSTOFF + ÖL**

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION		BEMERKUNG
Kraftstofftyp	Benzin mit 85—95 Oktan oder mehr verwenden. Es empfiehlt sich bleifreies Benzin.		
Kraftstofftank einschl. Reserve	9,0 L		
Reserve	2,0 L		
Motoröltyp	SAE 10W/40, API SE oder SF		
Motorölfüllmenge	Ölwechsel	1 700 ml	
	Filterwechsel	1 900 ml	
	Überholung	2 100 ml	
Teleskopgabelöltyp	*Gabelöl SS05		E-22,24
	Gabelöl # 10		Sonstige
Teleskopgabelölfüllmenge (pro Holm)	*547 ml		E-22,24
	569 ml		Sonstige
Bremsflüssigkeitstyp	DOT 4		

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

E-22 ..... Deutschland E-24 ..... Australien

**DR350SHR****VENTIL + FÜHRUNG**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Ventildurchmesser	EIN	30,6	—
	AUS	27,0	—
Ventilspiel (kalt)	EIN	0,05—0,10	—
	AUS	*0,17—0,22	—
Abstand Ventilfehrung/Ventilschaft	EIN	0,010—0,037	—
	AUS	0,030—0,057	—
Verbiegung des Ventilschafts	EIN & AUS	—	0,35
Ventilfehrung Innendurchmesser	EIN & AUS	5,000—5,012	—
Ventilschaft Außendurchmesser	EIN	4,975—4,990	—
	AUS	4,955—4,970	—
Ventilschaftschlag	EIN & AUS	—	0,05
Ventiltellerdicke	EIN & AUS	—	0,5
Ventilschaftendlänge	EIN & AUS	—	1,8
Ventilsitzbreite	EIN & AUS	0,9—1,1	—
Ventiltellerradialschlag	EIN & AUS	—	0,03
Freie Ventilfehrerlänge (EIN & AUS)	INNEN	—	35,0
	AUSSEN	—	37,8
Ventilfehrerspannung (EIN & AUS)	INNEN	5,3—6,5 kg bei 28,0 mm Länge	—
	AUSSEN	13,1—15,1 kg bei 31,5 mm Länge	—

**NOCKENWELLE + ZYLINDERKOPF**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Nockenhöhe	EIN	*33,450—33,490	*33,150
	AUS	*33,520—33,560	*33,220
Nockenlaufflächenspiel	rechts	0,032—0,066	0,150
	links	0,028—0,059	0,150
Laufflächenpfannen Innendurchmesser	rechts	22,012—22,025	—
	links	17,512—17,525	—
Lauffläche Außendurchmesser	rechts	21,959—21,980	—
	links	17,466—17,484	—
Nockenwellenschlag	—		0,10
Kipphebel innendurchmesser	EIN & AUS	12,000—12,018	—
Kipphebelwelle Außendurchmesser	EIN & AUS	11,973—11,984	—
Zylinderkopfverzug	—		0,05
Zylinderkopfhaubenverzug	—		0,05
Dekompressionshebelspiel	0—2		—

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

**ZYLINDER + KOLBEN + KOLBENRING**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD			VERSCHLEISS- GRENZE
Abstand Kolben/Zylinder	0,055—0,065			0,120
Zylinderbohrung	79,000—79,015			79,075
Kolbendurchmesser	78,940—78,955 15 mm vom Kolbenhemdende gemessen.			78,880
Zylinderverzug	—			0,05
Freier Kolbenringspalt	1. Ring	R	Ca. 10,2	8,2
	2. Ring	R	Ca. 11,1	8,9
Kolbenringspalt	1. Ring		0,15—0,30	0,70
	2. Ring		0,35—0,50	0,70
Abstand Kolbenring/Ringnut	1. Ring		—	0,180
	2. Ring		—	0,150
Kolbenringnutbreite	1. Ring		1,01—1,03	—
	2. Ring		1,01—1,03	—
	Ölabstreifring		2,01—2,03	—
Kolbenringdicke	1. Ring		0,97—0,99	—
	2. Ring		0,97—0,99	—
Kolbenringbohrung	20,002—20,008			20,030
Kolbenbolzen Außendurchmesser	19,996—20,000			19,980

**PLEUEL + KURBELWELLE + AUSGLEICHER**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD			VERSCHLEISS- GRENZE
Pleuelkopf Innendurchmesser	20,006—20,014			20,040
Pleuelbiegung	—			3,0
Pleuelfuß-Seitenspiel	0,10—0,55			1,0
Pleuelfußbreite	21,95—22,00			—
Breite Wange zu Wange	60,0 ± 0,1			—
Kurbelwellenschlag	—			0,05
Freie Länge der Ausgleichfeder	—			10,3

**ÖLPUMPE**

GEGENSTAND	STANDARD			VERSCHLEISS- GRENZE
Ölpumpenuntersetzung	1,590 (35/22)			—
Öldruck (bei 60°C)	Über 40 kPa (0,4 kg/cm <sup>2</sup> ) Unter 140 kPa (1,4 kg/cm <sup>2</sup> ) bei 3 000 UPM.			—

**KUPPLUNG**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE
Kupplungshebelspiel	10—15	—
Treiblamellenstärke	2,72—2,88	2,42
Zahnbreite der Treiblamelle	15,8—16,0	15,2
Stahllamellenverzug	—	0,10
Freie Länge der Kupplungsfeder	—	29,5

**GETRIEBE + ANTRIEBSKETTE**

Einheit: mm (Außer Untersetzung)

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE
Primäruntersetzung	*3,200 (64/20)	—
Enduntersetzung	*2,733 (41/15)	—
Gangabstufung	1. Gang	2,416 (29/12)
	2. Gang	1,733 (26/15)
	3. Gang	1,333 (24/18)
	4. Gang	1,111 (20/18)
	5. Gang	0,952 (20/21)
	6. Gang	0,826 (19/23)
Abstand Schaltgabel/Laufrille	0,1—0,3	0,5
Schaltgabel-Laufrillenbreite	Gabel 1,2&3	5,0—5,1
Schaltgabelstärke	Gabel 1,2&3	4,8—4,9
Antriebskette	Typ	D.I.D. 520VC5 RK520SO
	Glieder	108
	Länge über 20 Abstände	—
Kettendurchhang	20—35	—

**VERGASER**

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION
Vergasertyp	BST33SS
Bohrung	33 mm
Kenn-Nr.	14E0
Leerlaufdrehzahl	1 500 ± 100 UPM
Schwimmerhöhe	14,6 ± 1,0 mm
Hauptdüse (M.J.)	# 135
Hauptluftdüse (M.A.J.)	0,6 mm
Düsennadel (J.N.)	5CD56 (3)
Nadeldüse (N.J.)	O-3
Drosselventil (Th.V.)	# 115
Leerlaufdüse (P.J.)	# 42,5

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION
Bypass (B.P.)	0,8, 0,8, 0,8 mm
Leerlaufauslaß (P.O.)	0,8 mm
Ventilsitz (V.S.)	1,5 mm
Anlasserdüse (G.S.)	# 45
Leerlauf Luftschraube (P.S.)	VOREINSTELLUNG (1 1/8 Umdrehungen heraus)
Leerauflufdüse (P.A.J.)	1,3 mm
Gaszugspiel (Zugseilzug)	0,5—1,0 mm

**ELEKTRISCHE ANLAGE**

Einheit: mm

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION		BEMERKUNG
Zündzeitpunkt	30° vor OT über 4 300 UPM		
Zündkerze	Typ	ND.:*U27ETR N.G.K.:*CR9EK	
	Elektrodenabstand	*0,6—0,7	
Funkenleistung	Über 8 bei 1 atü		
Zündspulenwiderstand	Primär	0,1—1,0 Ω	Pol—Erde
	Sekundär	12—22 kΩ	Kerzenkappe—Pol
Magnetzünderspulenwiderstand	Beleuchtung	0,1—1,5 Ω	Gelb—Gelb
	Spannungsversorgung	350—650 Ω	Weiß—Braun
	Erregerspule Nr.1	350—700 Ω	Grün—Blau
	Erregerspule Nr.2	350—700 Ω	Gelb—Grau
Lichtmaschinen-Nulllastspannung (bei kaltem Motor)	Mehr als 60V Wechselstrom bei 5 000 UPM		Gelb—Gelb
Maximale Magnetzündleistung	Ca. 125W bei 5 000 UPM		
Regelspannung	13,0—15,5V bei 5 000 UPM		
Batterie	Typenbezeichnung	FT4L-BS	
	Kapazität	12V 10,8 kC (3 Ah)/10HR	
	Säuredichte-Sollwert	1,320 bei 20°C	
Widerstandswert der Sicherung	15 A		

Das Sternchen (\*) bezeichnet die Spezifikationen für das neue Modell R.

**WATTVERBRAUCH**

Einheit: W

GEGENSTAND		SPEZIFIKATION
Scheinwerfer	Fernlicht	60
	Abblendlicht	55
Standlicht		4
Rück/Bremslicht		5/21
Blinker		21
Drehzahlmesserbeleuchtung		3
Tachometerbeleuchtung		1,7
Blinkeranzeigelämpchen		1,7
Fernlichtanzeigelämpchen		1,7
Leerlaufanzeigelämpchen		1,7
Kennzeichenbeleuchtung		5

**BREMSE + RAD**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD		VERSCHLEISS- GRENZE
Bremshebelspiel	0,1 – 0,3		—
Hinterbremspedalhöhe	5		—
Bremssscheibenstärke	Vorne	$3,5 \pm 0,2$	3,0
	Hinten	$4,0 \pm 0,2$	3,5
Bremssscheibenschlag	—		0,30
Hauptbremszylinderbohrung	Vorne	12,700 – 12,743	—
	Hinten	12,700 – 12,743	—
Hauptbremszylinder Kolbendurchmesser	Vorne	12,657 – 12,684	—
	Hinten	12,657 – 12,684	—
Bremsattelzylinderbohrung	Vorne	27,000 – 27,050	—
	Hinten	30,230 – 30,280	—
Bremsattelkolbendurchmesser	Vorne	26,900 – 26,950	—
	Hinten	30,160 – 30,180	—
Radfelgensschlag	Axial	—	2,0
	Radial	—	2,0
Radachsenschlag	Vorne	—	0,25
	Hinten	—	0,25
Reifengröße	Vorne	80/100-21 51P	—
	Hinten	110/90-18 61P	—
Reifenprofiltiefe	Vorne	—	3,0
	Hinten	—	3,0



**RADAUFHÄNGUNG**

Einheit: mm

GEGENSTAND	STANDARD	VERSCHLEISS- GRENZE	BEMERKUNG
Teleskopgabelhub	270	—	
Freie Länge der Teleskopgabelfeder	—	545	
Teleskopgabelölstand	189	—	
Stoßdämpfergasdruck	870 kPa (8,7 kg/cm <sup>2</sup> )	—	
Hinterradfederweg	270	—	
Schwingenachsschlag	—	0,3	

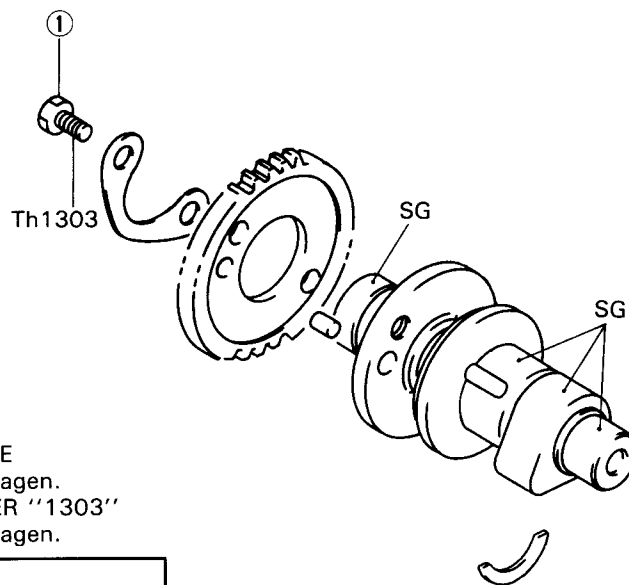
**REIFENDRUCK**

REIFENDRUCK KALT	SOLO		MIT SOZIUS	
	kPa	kg/cm <sup>2</sup>	kPa	kg/cm <sup>2</sup>
VORNE	150	1,50	150	1,50
HINTEN	150	1,50	175	1,75

**KRAFTSTOFF + ÖL**

GEGENSTAND	SPEZIFIKATION		BEMERKUNG
Kraftstofftyp	Benzin mit 85—95 Oktan oder mehr verwenden. Es empfiehlt sich bleifreies Benzin.		
Kraftstofftank einschl. Reserve	9,0 L		
Reserve	2,0 L		
Motoröltyp	SAE 10W/40, API SE or SF		
Motorölfüllmenge	Ölwechsel	1 700 ml	
	Filterwechsel	1 900 ml	
	Überholung	2 100 ml	
Teleskopgabelöltyp	Gabelöl # 10		
Teleskopgabelölfüllmenge (pro Holm)	404 ml		
Bremsflüssigkeitstyp	DOT 4		

## NOCKENWELLE/AUTOMATISCHE DEKOMPRESSIONSEINHEIT



SG: SUZUKI MOLY-PASTE

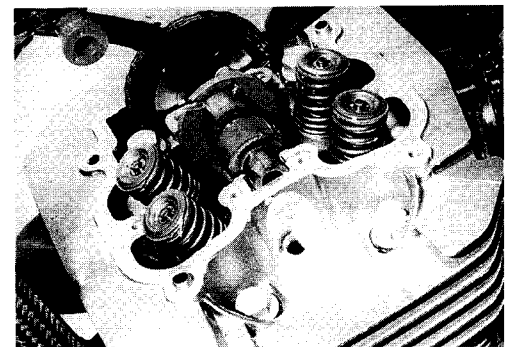
(99000-25140) auftragen.

Th1303: THREAD LOCK SUPER "1303"  
(99000-32030) auftragen.

Drehmoment		
GEGEN- STAND	N·m	kg-m
①	15	1,5

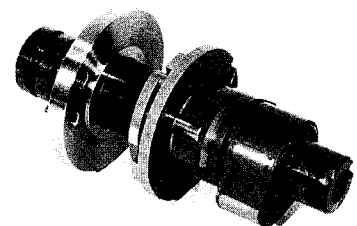
### AUSBAU

- Die Rahmenabdeckungen, die Sitzbank und den Kraftstofftank ausbauen.
- Das Motoröl ablassen.
- Den Zündzeitpunkt-Prüflochstopfen und die Abdeckkappe des Magnetzünders entfernen.
- Die Kurbelwelle im Gegenuhrzeigersinn drehen, um den Kolben in die obere Totpunktposition im Kompressionshub zu bringen.
- Die Kettenspannvorrichtung ausbauen.
- Die Prüfkappen der Einlaß- und Auslaßventile abnehmen.
- Die Zylinderkopfhaut abnehmen.
- Die Endkappe der Nockenwelle abnehmen.
- Die Sicherungsscheiben aufbiegen, dann die Schrauben des Nockenwellenritzels herausdrehen.
- Das Ritzel und die Nockenwelle mit der automatischen Dekompressionseinheit ausbauen.



### ACHTUNG:

Es darf nicht versucht werden, die Nockenwelle/automatische Dekompressionseinheit zu zerlegen. Dieses Teil kann nicht gewartet werden.



## ÜBERPRÜFUNG

### NOCKENWELLE

Nockenwelle auf Schlag und Abnutzung von Nocken und Nockenlagerstellen überprüfen, falls der Motor ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Leistungsverluste zeigt. Diese Mängel könnten von einer abgenutzten Nockenwelle rühren.

### NOCKENVERSCHLEISS

Abgenutzte Nocken verursachen oft eine falsche Motorsteuerung und infolgedessen Leistungsverluste. Die Nockenverschleißgrenze wird für den Einlaß- und Auslaßnocken durch die Nockenhöhe  $\textcircled{H}$  bestimmt, die mit einem Mikrometer gemessen wird. Nockenwelle bei Abnutzung über die Verschleißgrenze hinaus erneuern.

#### Nockenhöhe

Höhe $\textcircled{H}$	Verschleißgrenze
Einlaßnocken	33,150 mm
Auslaßnocken	33,220 mm

09900-20202: Mikrometer (25–50 mm)

### VERSCHLEISS DER NOCKENWELLENLAGERSTELLEN

Spiel der Nockenwellenlagerstellen bei eingebauter Nockenwelle messen und überprüfen, ob die Lagerstellen über die Verschleißgrenze hinaus abgenutzt sind oder nicht. Spiel mit plastiklineal messen.

#### Spiel der Nockenwellenlagerstelle

Verschleißgrenze: 0,150 mm

- Schrauben der Zylinderkopfhaube gleichmäßig im vorgeschriebenen Drehmoment kreuzweise anziehen.

Drehmoment: 10 N·m (1,0 kg·m)

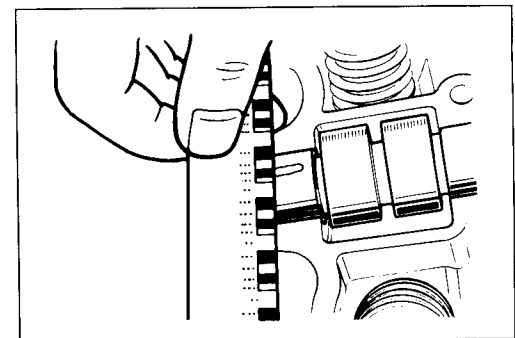
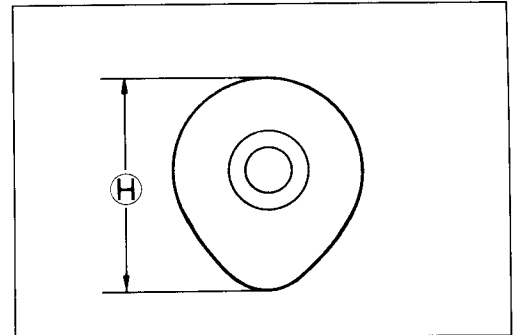
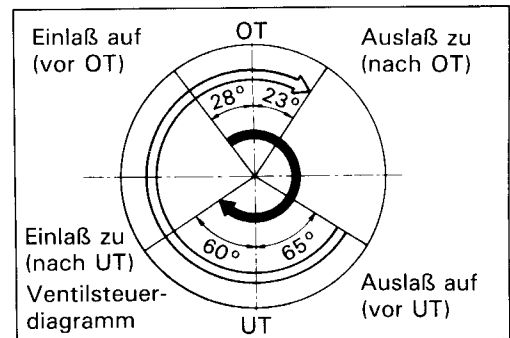
09900-22301: Plastiklineal

Überschreitet das Spiel der Nockenwellenlagerstelle die Verschleißgrenze, Außendurchmesser der Nockenwelle messen. Stimmt das Spiel nicht, Zylinderkopfeinheit oder Nockenwelle erneuern.

#### Außendurchmesser der Nockenwellenlagerstelle

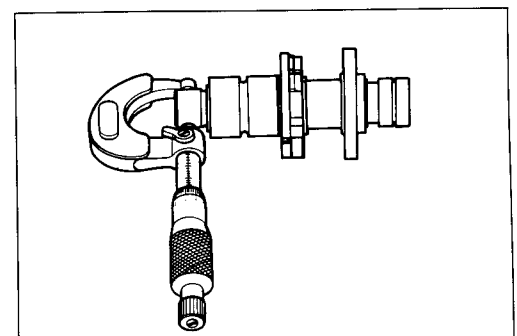
	Standard
Rechts	21,959–21,980 mm
Links	17,466–17,484 mm

09900-20205: Mikrometer (0–25 mm)



#### HINWEIS:

Zur richtigen Messung des Lagerstellenspiels Dichtungsmaterial auf den Paßflächen von Zylinder und Haube vollständig entfernen. SUZUKI BOND NO. 1207B/1215 nicht vor Messung des Lagerstellenspiels auftragen.



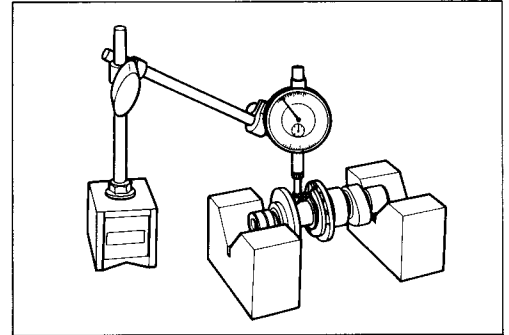
### **NOCKENWELLENSCHLAG**

Schlag mit einer Meßuhr messen. Überschreitet der Schlag die Verschleißgrenze, Nockenwelle erneuern.

**Verschleißgrenze: 0,10 mm**

**09900-20701: Magnetständer**

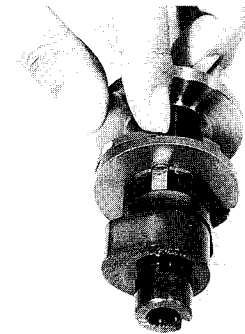
**09900-20606: Meßuhr (1/100 mm)**



### **AUTOMATISCHE DEKOMPRESSIONSEINHEIT**

Das Fliehgewicht der automatischen Dekompressionseinheit mit der Hand bewegen, um es auf einwandfreie Funktion zu überprüfen.

Wenn ein Defekt festgestellt wird, muß die Nockenwelle zusammen mit der automatischen Dekompressionseinheit ersetzt werden.



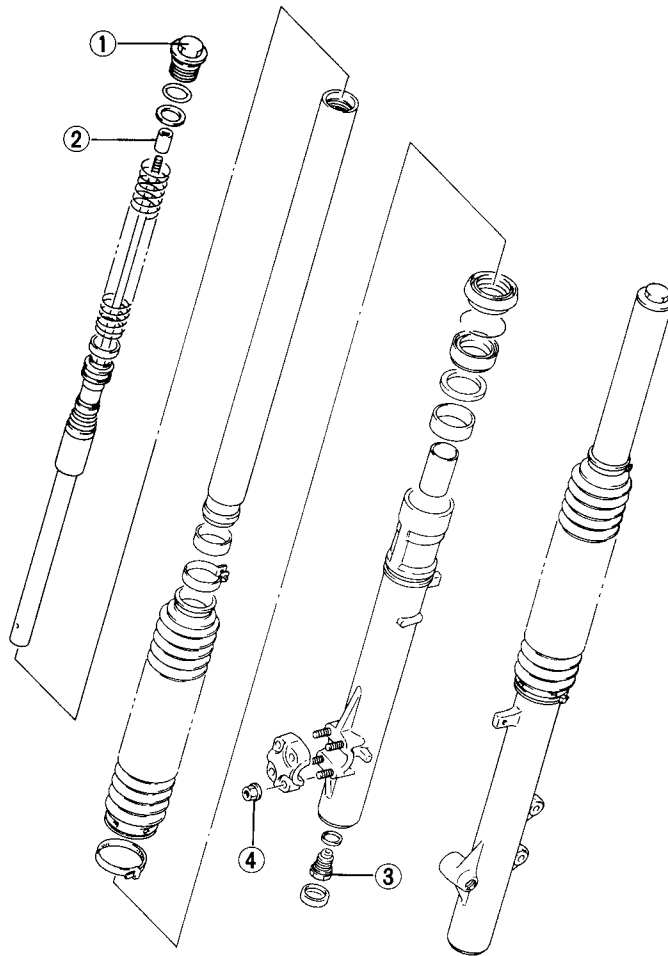
### **EINBAU**

Die Nockenwelle/automatische Dekompressionseinheit in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus wieder einbauen.

## TELESKOPGABEL

DR350R ... Nur für Kanada- und USA-Modelle

DR350SR ... Nur für Australien- und Deutschland-Modelle



GEGEN- STAND	Drehmoment	
	N·m	kg-m
①	35	3,5
②	20	2,0
③	35	3,5
④	7	0,7

## AUSBAU UND ZERLEGUNG

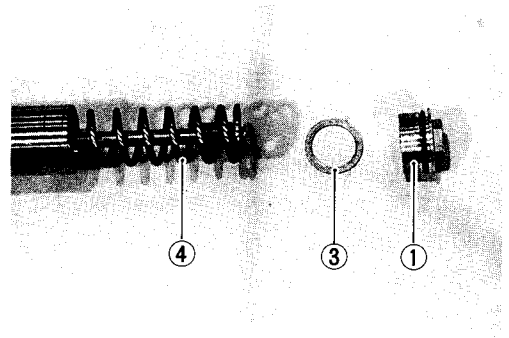
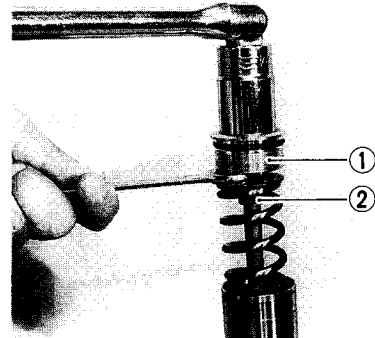
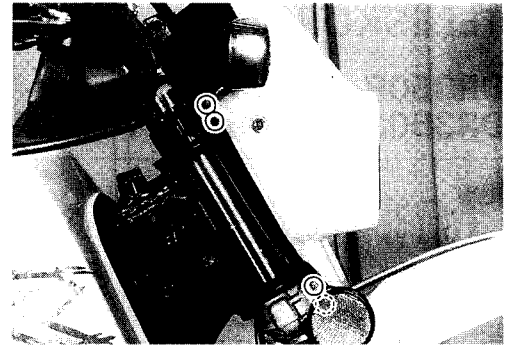
- Vorderrad ausbauen.
- Bremssattelbefestigungsschrauben entfernen.
- Bremsschlauchhalter und Wellenführung entfernen.

- Die oberen und unteren Klemmschrauben lösen, dann die Vordergabel ausbauen.

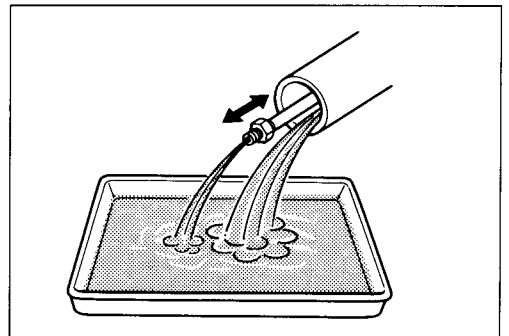
**HINWEIS:**

*Um den späteren Ausbau zu erleichtern, kann die vordere Gabelkappe vor dem Lösen der unteren Klemmschrauben gelockert werden.*

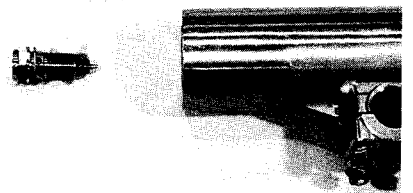
- Die Sicherungsmutter ② lösen, dann die vordere Gabelkappe ① abnehmen.
- Die Unterlegscheibe ③ und die Feder ④ entfernen.



- Die Gabel umdrehen, dann das Innenrohr und die Innenstange mehrere Male auf- und abbewegen, um das Gabelöl herauszudrücken. Die Gabel in diesem Zustand einige Minuten belassen, bis das Gabelöl restlos herausgelaufen ist.



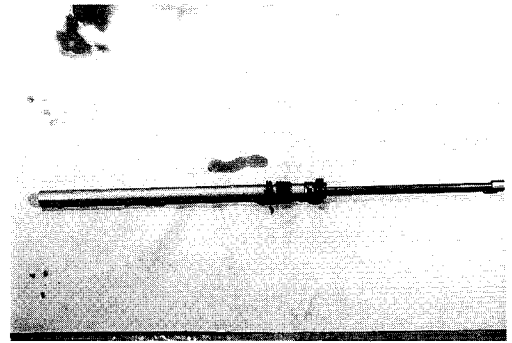
- Die Schraube der Dämpferstange entfernen.



- Die Innenstange entfernen.

**ACHTUNG:**

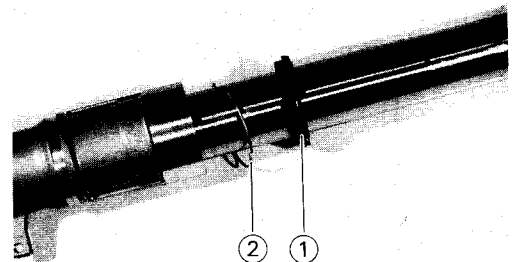
Es darf nicht versucht werden, die Innenstange zu zerlegen.  
Dieses Teil kann nicht gewartet werden.



- Die Halteschrauben lösen, dann den Gummibalg abnehmen.



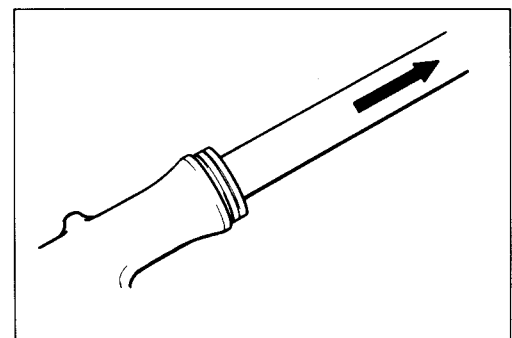
- Staubdichtung ① entfernen.
- Anschlagrig ② der Öldichtung entfernen.



- Das Standrohr vom Gleitrohr trennen.

**ACHTUNG:**

- \* Wenn das Standrohr vom Gleitrohr getrennt werden muß, werden wahrscheinlich die Gleiteinsätze beschädigt; in diesem Falle müssen beide Teile ersetzt werden.
- \* Ein einmal ausgebauter Öldichtring muß durch ein Neuteil ersetzt werden.



## ÜBERPRÜFUNG

### DÄMPFERSTANGENRING

Dämpferstangenring auf Abnutzung und Beschädigung überprüfen.



### DÄMPFERSTANGENSCHRAUBE/ DÄMPFUNGSEINSTELLELEMENT

Dämpferstangenschraube/Dämpfungseinstellelement auf Abnutzung oder Beschädigung überprüfen.



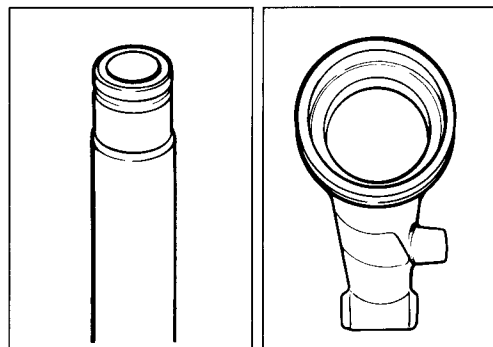
### DÄMPFERSTANGE

Die Innenstange von Hand bewegen und sich vergewissern, daß es sich in einwandfreiem Zustand befindet.



### STAND- UND GLEITROHR

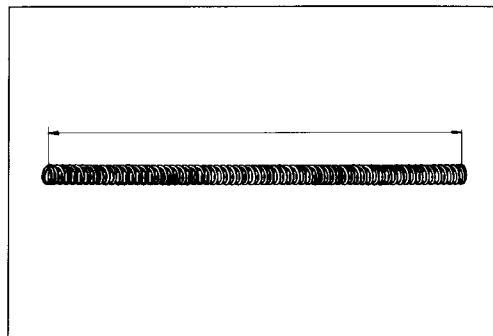
Die Gleitflächen des Stand- und Gleitrohrs auf Kratzer und andere Beschädigungen überprüfen.



### GABELFEDER

Die freie Länge der Gabelfeder messen. Wenn der gemessene Wert die Spezifikation unterschreitet, muß die Feder ersetzt werden.

**Verschleißgrenze: 551 mm**





## WIEDERZUSAMMENBAU UND EINBAU

Teleskopgabel in umgekehrter Reihenfolge von Ausbau und Zerlegung wiederzusammenbauen und einbauen. Dabei noch folgende Schritte ausführen:

### STANDROHRMETALL

- Lagermetall von Hand einsetzen.

### ACHTUNG:

Teflonbeschichtung des Lagermetalls beim Einbau nicht beschädigen.

### GLEITROHRMETALL, BEILAGSCHEIBE UND ÖLDICHTUNG

- Gleitrohrmetall ①, Beilagscheibe ② und Öldichtung ③ mit Spezialwerkzeug einsetzen.

09940-50113: Teleskopgabel-Öldichtungssetzer

### ACHTUNG:

Teflonbeschichtung des Lagermetalls beim Einbau nicht beschädigen.

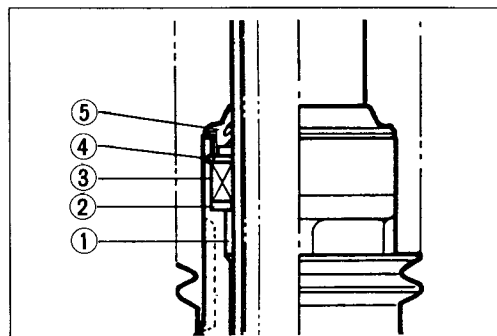
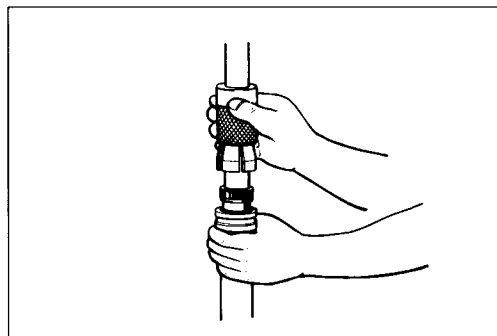
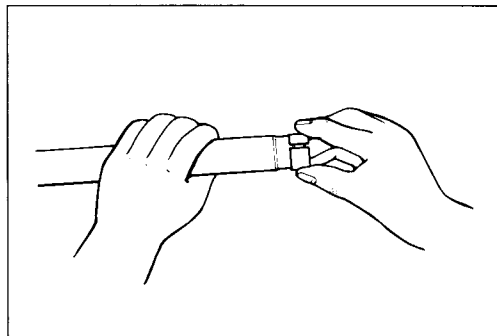
### ANSCHLAGRING DER ÖLDICHTUNG UND STAUBDICHTUNG

- Anschlagring ④ der Öldichtung einsetzen.

### ACHTUNG:

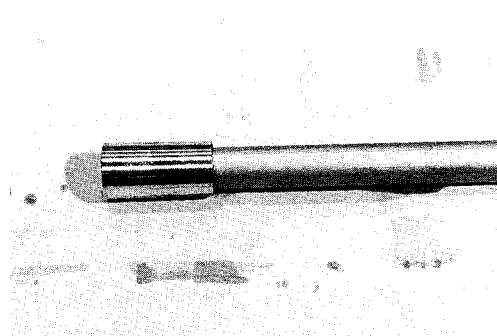
Anschlagring der Öldichtung gut einsetzen.

- Staubdichtung ⑤ einsetzen.



### DÄMPFERSTANGENSCHRAUBE/DÄMPFUNGSKRAFT-EINSTELLVORRICHTUNG

- Den Verschlußstopfen an der Dämpferstange anbringen.

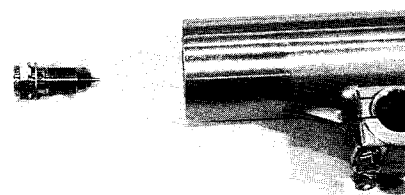


- Die Dämpferstangenschraube/Dämpfungskraft-Einstellvorrichtung mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festziehen.

Drehmoment: 35 N·m (3,5 kg·m)

### ACHTUNG:

Zur Vermeidung von Ölundichtheit Dichtung erneuern.



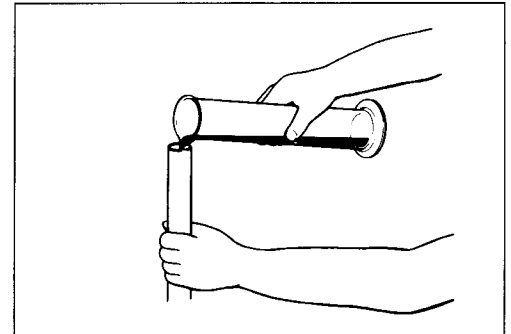
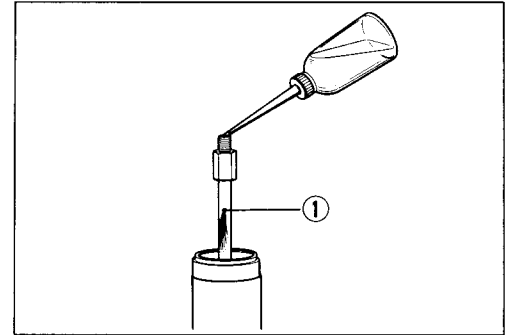
## GABELÖL

- Teleskopgabel ganz zusammengedrückt senkrecht halten.
- Gabelöl einfüllen, bis dieses aus der Öffnung ① an der Innenstange ausfließt, wie in der Abbildung gezeigt; danach das Standrohr mit Gabelöl füllen.
- Gabelöl verwenden, dessen Viskosität folgender Spezifikation entspricht.

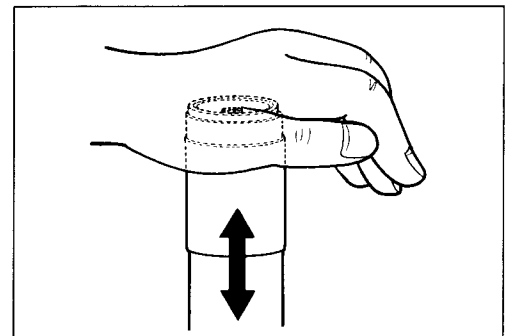
**Gabelöltyp: Gabelöl SS-05**

**99000-99001-SS5: Gabelöl SS-05**

**Fullmenge DR350R: 541 ml**  
**(je Holm) DR350SR: 547 ml**



- Das Standrohr mit der Handfläche abdecken, dann das Standrohr drei- bis viermal auf- und abbewegen.



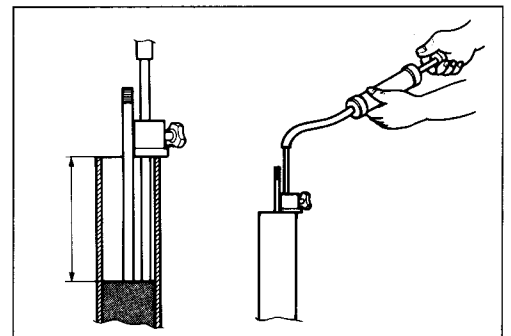
- Teleskopgabel senkrecht halten und Gabelölstand mit Spezialwerkzeug einstellen.

**Ölstand DR350R: 144 mm**  
**DR350SR: 138 mm**

**09943-74111: Gabelölstandmesser**

### HINWEIS:

*Beim Einstellen des Ölstands Gabelfeder herausnehmen und Standrohr ganz zusammendrücken.*



## GABELFEDER

- Gabelfeder einsetzen (siehe Abb.).

### HINWEIS:

*Enggewundene Seite der Feder nach unten.*



## INNENSTANGE UND SICHERUNGSMUTTER

- Das Spezialwerkzeug ① montieren, dann die Innenstange herausziehen.

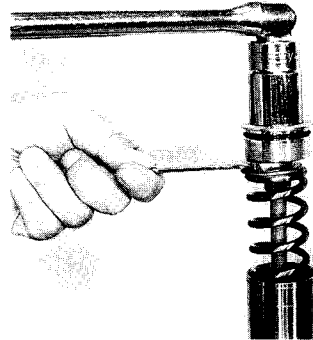
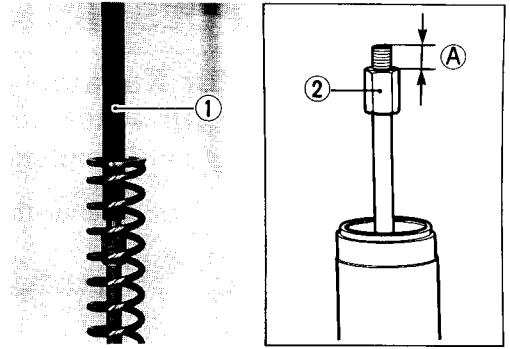
### 09940-52840: Haltewerkzeug der Vordergabel-Dämpferstange ②

- Die Höhe ① der Innenstange durch Drehen der Sicherungsmutter ② einstellen.

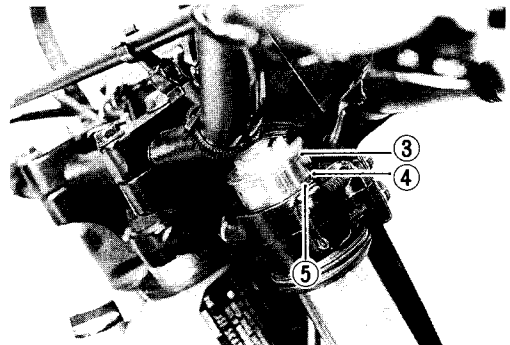
Höhe ①: 14 mm

- Die Teleskopgabelkappe fingerfest anziehen, dann die Sicherungsmutter mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festziehen.

Drehmoment: 20 N·m (2,0 kg-m)



- Beim Einbau der Teleskopgabel ist an Modell DR350R die obere Markierungslinie ③ bzw. an Modell DR350SR die untere Markierungslinie ④ mit der oberen Kante ⑤ der Lenkschafthalterung auszurichten.



## EINSTELLUNG

Nach Einbau der Teleskopgabel, Dämpfung wie folgt einstellen.

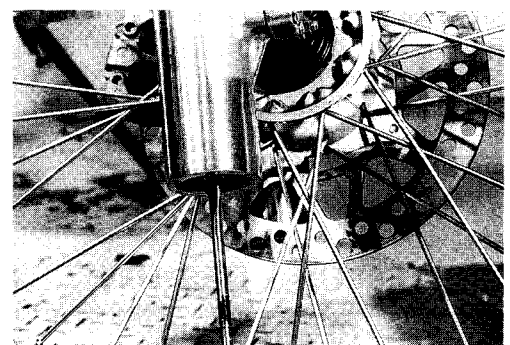
### EINSTELLUNG DER DÄMPFUNG

Einstellelement langsam ganz hineinschrauben. Von dieser Stellung zurückdrehen, bis es zum ersten Mal klickt-das ist Position 1. Dann zurückdrehen und vorgeschriebene Position abzählen (siehe wie folgt).

**Standardeinstellung** : Aus der ganz hineingedrehten (DR350R & DR350SR) Position 9 Umdrehungen herausdrehen.

### WARNUNG:

Federvorlast und Dämpfung an beiden Gabelrohren gleich einstellen.



## EINSTELLUNG DES HINTEREN STOSSDÄMPFERS

**DR350R ... Nur für Kanada- und USA-Modelle**

**DR350SR ... Nur für Australien- und Deutschland-Modelle**

Die Federvorspannung und Dämpfungskraft wie folgt einstellen:

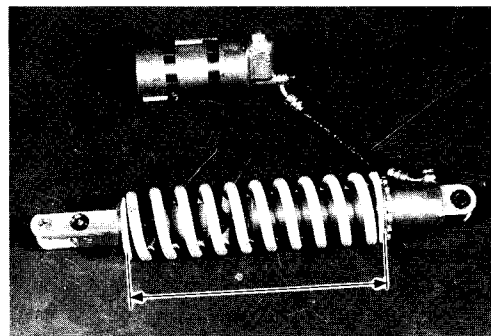
### EINSTELLUNG DER FEDER-VORSPANNUNG

- Den Stoßdämpfer ausbauen.
- Die Sicherungsmutter lösen und die Feder-Vorspannung des Stoßdämpfers einstellen, indem die Einstellvorrichtung mit Hilfe des Spezialwerkzeugs gedreht wird.

**Standard-Vorspannungslänge der Feder**

**DR350R : 267,3 mm**

**DR350SR: 269,7 mm**



### EINSTELLUNG DER DÄMPFUNGSKRAFT

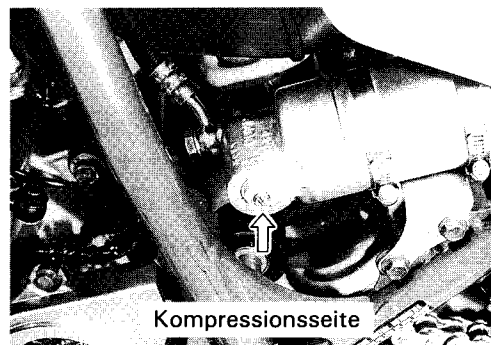
#### KOMPRESSIONSSEITE

Die Einstellvorrichtung für die Dämpfungskraft bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen. Danach aus der Position mit der härtesten Einstellung wie folgt herausdrehen:

**Standardeinstellung:**

**DR350R: 1 Umdrehung aus der ganz hinein-gedrehten Position herausdrehen.**

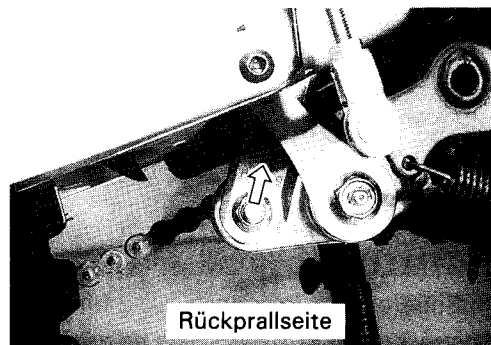
**DR350SR: ¾ Umdrehungen aus der ganz hinein-gedrehten Position herausdrehen.**



#### RÜCKPRALLSEITE (außer DR350SR)

Die Einstellvorrichtung für die Dämpfungskraft bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen. Danach aus der Position mit der härtesten Einstellung wie folgt herausdrehen:

**Standardeinstellung: 2½ Umdrehungen aus der ganz hinein-gedrehten Position herausdrehen.**



### EINSTELLUNG DES HINTEREN STOSSDÄMPFERS

GEGENSTAND		DR350R	DR350SR
Voreingestellte Federlänge	Weich	272,0 mm	272,0 mm
	Standard	267,3 mm	269,7 mm
	Hart	259,0 mm	259,0 mm
Dämpfungskraft	Kompressions-seite Standard	1 Umdrehung heraus	¾ Umdrehungen heraus
	Rückprallseite Standard	2-½ Umdrehungen heraus	

# VERLEGUNG DER VERGASERSCHLÄUCHE

## FÜR DR350R

Kurbelgehäuse-Entlüftungsschlauch

Zylinderkopf-Belüftungsschlauch

Belüftungsschlauch (R)

Kraftstoffschlauch

Belüftungsschlauch (L)

Überlaufschlauch

Den Belüftungsschlauch (R) zwischen Kurbelgehäuse und Rahmen verlegen.

Kabelbaum

Belüftungsschlauch (L)

Klemme

Überlaufschlauch

LINKS

RECHTS

LINKS

RECHTS

ANSICHT B

ANSICHT A

Lager der Vergaserklemme

## FÜR DR350SR

Den Belüftungsschlauch (L) vor dem Kraftstoffnippel des Vergasers verlegen.

Belüftungsschlauch (R)

Zylinderkopf-Belüftungsschlauch

40–50 mm

Kurbelgehäuse-Entlüftungsschlauch

Kraftstoffschlauch

Belüftungsschlauch (L)

Überlaufschlauch

LINKS

RECHTS

LINKS

RECHTS

ANSICHT B

ANSICHT A

Lager der Vergaserklemme

Kabelbaum

Belüftungsschlauch (L)

Klemme

Überlaufschlauch